

No. 23179

**SWEDEN
and
HUNGARY**

**Long-term Trade Agreement (with exchanges of letters).
Signed at Stockholm on 23 February 1982**

Authentic text: English.

Registered by Sweden on 11 December 1984.

**SUÈDE
et
HONGRIE**

**Accord commercial à long terme (avec échanges de lettres).
Signé à Stockholm le 23 février 1982**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Suède le 11 décembre 1984.

LONG-TERM TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF SWEDEN AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

The Government of Sweden and the Government of the Hungarian People's Republic,

Noting with satisfaction the expansion of trade between the two countries,

Having in view the possibilities provided by the Agreement on economic, industrial and technical cooperation of May 12, 1969, between Sweden and Hungary,²

Confident that there are ample possibilities for the further development of trade and economic relations on the basis of equality and mutual advantage,

Desiring to take the greatest possible advantage of these possibilities, and

Having full regard to the provisions of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe, signed at Helsinki on August 1, 1975,³

Have agreed as follows:

Article 1. Both Governments will promote a continuous and steady development of trade between the two countries, both in goods that have traditionally been exchanged between them and in other goods. Both Governments are determined to ensure conditions favourable for such development.

Article 2. Both Governments shall apply in their mutual trade relations the principles and provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade⁴ in accordance with the Protocol of accession of Sweden to the Agreement of April 30, 1950,⁵ and the Protocol of accession of Hungary to the Agreement of September 9, 1973.⁶

Article 3. Both Governments shall, within the framework of the laws and regulations in force in the respective country, facilitate the exchange of goods and services between the two countries on a mutually advantageous basis and shall endeavour to reduce or progressively eliminate all kinds of obstacles to the free exchange of goods and services between their two countries.

Article 4. Both Governments will promote the carrying out of negotiations and the conclusion of contracts including long-term contracts, on terms customary in international trade, between organizations, enterprises and firms concerned with foreign trade.

Article 5. Both Governments, recognizing the importance of economic and commercial information for the development of trade, shall continue to encourage the exchange of information, in particular as regards laws and regulations concerning trade, information allowing forecasts of development of the economy to assist

¹ Came into force on 23 February 1982 by signature, in accordance with article 9.

² See p. 85 of this volume.

³ *International Legal Materials*, vol. 14 (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

⁵ *Ibid.*, vol. 62, p. 121.

⁶ *Ibid.*, vol. 893, p. 236.

trade promotion, as well as other information to help businessmen in commercial contacts.

Article 6. Both Governments shall facilitate all forms of business contacts between organizations, enterprises, firms and banks concerned with foreign trade. The competent authorities in both countries shall examine as favourably as possible requests by organizations, enterprises, firms and banks of the other country for the establishment of permanent representation and offices, in compliance with the laws and regulations of both countries. Both Governments shall render support with regard to ensuring appropriate working conditions for representatives of such organizations, enterprises, firms and banks.

Article 7. All payments between the two countries shall be effected in freely convertible currencies, in accordance with the laws and exchange control regulations in force in the respective country.

Article 8. A Mixed Commission composed of the representatives of the two Governments shall, if not otherwise agreed, meet annually, alternately in Sweden and in Hungary. It shall review the implementation of this Agreement, consider problems which may arise in the mutual exchange of goods and services and carry out discussions about the further development of the trade relations between the two countries, including—if necessary—import facilities.

Article 9. This Agreement shall enter into force on the date of signature, and remain in force until December 31, 1986. Thereafter it shall be automatically extended, each time for a period of one year, unless one of the two Governments gives the other Government written notice of termination not later than three months before its expiry.

This Agreement replaces the Long-Term Trade Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Hungarian People's Republic of December 5, 1973.¹

DONE in Stockholm on 23rd February 1982 in the English language in two originals.

For the Government of Sweden:

BJÖRN MOLIN

For the Government of the Hungarian People's Republic:

PÉTER VERESS

¹ See p. 91 of this volume.

EXCHANGES OF LETTERS

I a

Stockholm, 23rd February 1982

Sir,

I have the honour to refer to the consultations held between representatives of the Government of the Hungarian People's Republic and the Government of Sweden under paragraph 5 of the Protocol for the Accession of Hungary to the GATT as well as under the Long-Term Trade Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Hungarian People's Republic.

As a result of these consultations the two parties agreed on the following arrangement:

With regard to products included in the Annex to this letter, originating in and purchased from Hungary, the Government of the Hungarian People's Republic will authorize exports up to the levels established in that Annex. The Government of Sweden will control imports of these products.

Both parties agree to consult at the request of either party on any problem arising from the implementation of this exchange of letters, as well as on matters related to its prolongation.

This exchange of letters shall apply for the period 1 January 1982-31 December 1986, unless either party terminates it in writing. It can be terminated if it becomes inconsistent with the general Swedish import regime on textile products. The notice of termination shall become effective three months after it has been received by the other party.

I have the honour to propose that this letter and your affirmative reply shall constitute an agreement between the two governments in the matter.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Government of the Hungarian People's Republic with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

CURT WIIK
Chairman of the Swedish Delegation

Mr. Tibor Antalpéter
Chairman of the Delegation
of the Hungarian People's Republic

ANNEX¹

HUNGARIAN EXPORTS TO SWEDEN DURING THE CALENDAR YEAR

¹ Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.

II a

Stockholm, 23rd February 1982

Sir,

I confirm the receipt of your letter of today's date which reads as follows:

[See letter I a]

I confirm, Sir, the agreement of the Government of the Hungarian People's Republic with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

T. ANTALPÉTER
Chairman of the Delegation
of the Hungarian People's Republic

Mr. Curt Wiik
Chairman of the Swedish Delegation

I b

Stockholm, 23rd February 1982

Sir,

During the negotiations concluded with the signing today of a Long-Term Trade Agreement between Sweden and the Hungarian People's Republic the two Parties declared their readiness, to enter into consultations at the request of either party, on possible market disturbance, if the imports to Sweden from Hungary of certain household articles of porcelain, china and other ceramic materials (CCC number 69.11-69.12) would reach an annual level of 800,000 Swedish kronor, Herend porcelain excepted. If agreement should not be reached during such consultations, Sweden shall be free to restrict the imports of the products concerned to the extent and for such time as is necessary to prevent or remedy serious injury to Swedish producers of such products. In any case the quantity fixed will not be lower than the figure mentioned above.

It was further agreed that Sweden for other products previously covered by the P.M. post (zinc oxide, CCC number ex 28.19 and reindeer-meat, CCC number ex 02.04, ex 02.06) would examine applications for import licences of such products as favourably as possible.

I have the honour to propose that this letter and your affirmative reply shall constitute an agreement between the two Governments in the matter.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Government of the Hungarian People's Republic with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

CURT WIJK
Chairman of the Swedish Delegation

Mr. Tibor Antalpéter
Chairman of the Delegation
of the Hungarian People's Republic

II b

Stockholm, 23rd February 1982

Sir,

I confirm the receipt of your letter of today's date which reads as follows:

[See letter I b]

I confirm, Sir, the agreement of the Government of the Hungarian People's Republic with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

T. ANTALPÉTER
Chairman of the Delegation
of the Hungarian People's Republic

Mr. Curt Wiik
Chairman of the Swedish Delegation
